



Traité Temoura

Michna 3 - Chapitre 6

איזה הוא מחיר כלב?
האומר לחברו:
הא לך טלה זה תחת כלב זה.
וכן שני שתפין שחלקו,
אחד בטל עשרה,
ואחד בטל תשעה וכלב;
שכנגד הכלב, אסורים;
שעם הכלב, מתרים.
אתנן כלב ומחיר זונה,
הרי אלו מתרים,
שנאמר (דברים כג, יט): 'שנים',
ולא ארבעה.
ולדויתיהן מתרים,
שנאמר: 'הן', ולא ולדויתיהן.

Et quel [est le cas où un animal a le même statut halakhique que] le prix d'un chien [et qu'il est donc interdit de le sacrifier sur l'autel ? C'est le cas de] celui qui dit à son ami : « Voici cet agneau à la place d'un chien. » De même, [cette interdiction s'applique au cas de] deux associés qui ont partagé [leur bien commun, qui comprenait dix-neuf agneaux et un chien], et l'un a pris dix [agneaux] et [l'autre] neuf [agneaux] et un chien. [Le sacrifice des dix agneaux pris par l'un des associés] en échange [des neuf agneaux et] du chien est interdit, et [le sacrifice des neuf agneaux] pris [par l'associé] avec le chien est autorisé. [En ce qui concerne les agneaux donnés en] paiement [à un autre pour avoir des rapports sexuels avec son] chien, ou [comme] prix d'une prostituée [pour l'acheter comme servante], leur [sacrifice] est permis, comme il est dit : [« Car l'un et l'autre sont en abomination à l'Éternel ton Dieu » (Dévarim 23,19), d'où il est déduit :] Deux [sont interdits, le paiement d'une prostituée et le prix d'un chien], et non quatre, [c'est-à-dire les deux cas supplémentaires de paiement pour avoir des rapports sexuels avec un chien et le prix d'une prostituée, qui sont autorisés. De plus, en ce qui concerne les deux cas interdits de paiement d'une prostituée et du prix d'un chien, le sacrifice de] leur progéniture est autorisé, [car il est dit] « eux », et non leur progéniture.



1 Histoire pour Chabbath, Tome 1 (Binyamin Benhamou)

Les plus passionnantes histoires racontées par Binyamin Benhamou, enfin en livre !

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions